

RAIDER POWER TOOLS

- Преса хидравлична
- Hydraulic press
- Presa hidraulica
- Hidraulična presa
- Хидраулична преса
- Пресс гидравлический настольный
- Hidraulične stiskalnice
- Υδραυλική πρέσα
- Ručna hidraulična preša



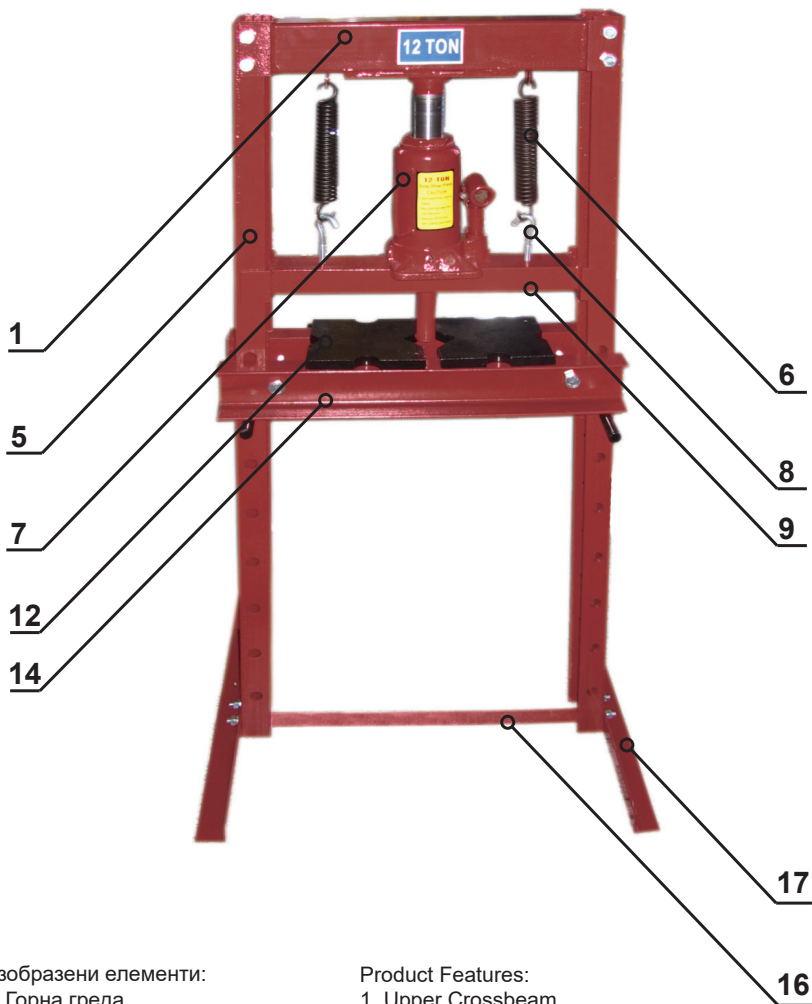
RAIDER[®]
Power Tools

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
6	EN	original instructions' manual
9	RO	instrucțiuni originale
12	MK	инструкции
15	SR	originalno uputstvo za upotrebu
18	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
21	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
24	RU	указания по применению
27	HR	Izvorni upute za uporabu

RD-HP1
USER'S MANUAL





Изобразени елементи:

- 1. Горна греда
- 5. Странична Подпора
- 6. Пружина
- 7. Хидравличен крик
- 8. Куки
- 9. Основа на крика
- 12. Плочи
- 14. Платформа на пресата
- 16. Стабилизираща планка
- 17. Крака

Product Features:

- 1. Upper Crossbeam
- 5. Post
- 6. Spring
- 7. Bottle jack
- 8. Hook
- 9. Jack Base
- 12. Press Plate
- 14. Press Platform
- 16. Stabilizing plate
- 17. Legs

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-HP1
Капацитет	ton	12
Тегло	kg	43

1. Функционално описание и предназначение.

Преса Raider е машина, която работи на принципа на хидравличното налягане с капацитет от 12 Т. Може да се използва за избиване и набиване на лагери, втулки, тампони и др.

2. Указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- Не използвайте за пресиране на пружини и други детайли, които могат да отскочат и да причинят наранявания.
 - Пресата трябва да се използва от квалифицирани работници. Поддържайте уреда почистен, за да осигурите безопасната му работа и качество на изпълнение.
 - Не надвишавайте капацитета на пресата. Никога не прилагайте прекомерна сила към детайла.
 - Използвайте пресата по предназначение. Не я използвайте за дейности, за които не е предназначена.
 - Пазете децата и неоторизираните за работа с пресата хора далече от работната площадка.
 - Отстранете от себе си дрехи, които са скъсани, вратовръзки, часовници, пръстени и други подобни, както и приборите дългата си коса, ако имате такава.
 - По време на работа носете одобрени от съответния стандарт защитни средства очила, предпазна маска за лице и ръкавици.
 - Поддържайте равновесно положение като носите подходящи работни обувки, не носете отворени обувки.
 - Винаги използвайте пресата върху солидна, нивелирана и суха, непързляща се и способна да издържи на натоварване повърхност.
 - Инспектирайте за неизправности преди всяка употреба. Не използвайте пресата, когато е издраскана, счупена, повредена, има течове или други повреди.
 - Проверявайте да се уверите, че изделието, върху което работите и центрирано и осигурено.
 - Проверявайте и се уверявайте, че всички болтове и гайки са затегнати.
 - Пазете крайниците си далече от движещите се части.
 - Не използвайте пресата за притискане на пружини и други подобни, които могат да се измъкнат и да причинят потенциални инциденти. Никога не заставайте директно срещу натоварена преса и не оставяйте натоварената преса без надзор.
 - Не работете с пресата, когато сте уморени или под влияние на алкохол, наркотични вещества или медикаменти, медицински медикаменти с предупредителни надписи за възможни странични ефекти.
 - Не позволявайте на необучени хора да работят с пресата.
 - Не правете никакви модификации по пресата.
 - Не използвайте спирална течност или други подобни течности различни от хидравлично масло. Само хидравлично масло с добро качество може да бъде използвано.
 - Не излагайте пресата на дъжд и други неблагоприятни климатични условия.
- Внимание! Тези предупреждения и инструкции не покриват всички неочаквани условия и ситуации, които могат да възникнат. Работещият с машината трябва да разбира, че е необходимо да работи с повишено внимание и в добра кондиция, за да избегне вероятни рискове.

3. Инструкция за монтаж.

Използвайте схема 1, за да се ориентирате в монтажа.

- Монтирайте в легнало положение краката (5) към основата (1), като я закрепите с болтовете (15) и гайките с шайби (2,4), след което поставете пружинните окачвачи (6) към основата (1).

- Изправете така сглобените крака и поставете подложките(17) и стабилизиращата планка (16) като си закрепите с болтовете (15) и гайките с шайби(4,3),
- Поставете основата на пресата(9) между двата крака, като я завъртите диагонално преди да влезне между краката, след което я поставете в хоризонтално положение, така че да пасне между тях (както е показано на картината)
- Монтирайте двете носещи куки (8) посредством гайките с шайби (10,11) и поставете хидравличната преса(7) върху основата(9)
- Повдигнете така монтираната преса, така че да фиксирате буталото в горната и част към горната основа(1) и я закачете към нея с помощта на куките (8).
- Поставете двете подложни планки (14) на желаната от вас височина с помощта на фиксиращите прътове(13) и сложете върху тях подложките(12)
- Използвайте клапана (болт с две „уши“), намиращ се в центъра на долната част на пресата, за да отпускате пресата и също така, за да я фиксирате преди започване на натягането.
- Болтът, намиращ се вдясно от клапана служи за доливане с хидравлично масло и за неговата смяна. Внимавайте по време на доливането или смяната на маслото, в него да не попада прах или други замърсители. Препоръчва се хидравлично масло с вискозитетен клас 10 SAE.

4. Преди употреба.

- Преди употреба, обезвъздушете системата: завъртете освобождаващият клапан по посока обратна на часовниковата стрелка. Напомпайте няколко пъти с дръжката, за да изгоните въздуха.
- Проверете всички части за пукнатини и счупвания и ако има такива, преустановете работа и се свържете незабавно с доставчика.

5. Работа с хидравличната преса.

- Натиснете седлото и поставете обработваемия детайл.
- Затворете клапана като въртите по посока на часовниковата стрелка.
- Помпайте с дръжката докато горната част се приближи до детайла.
- Нагласете и центрирайте детайла.
- Напомпайте с дръжката докато притиснете детайла.
- След операцията спрете да помпате, внимателно и бавно освободете от тежестта като завъртите клапана по посока обратна на часовниковата стрелка на малки интервали.
- Отстранете детайла, след напълното повдигане на горното седло.

6. Поддръжка.

- Почиствайте страничните повърхности на пресата със сухо, чисто и меко парче плат и периодично омаслявайте съединенията и дветежестите се части с олекотено масло.
- Съхранявайте пресата на сухо място когато не се използва с напълно освободени рама и седла.
- Обезвъздушавайте системата, както бе описано по-горе.
- Проверявайте хидравличното масло: отвъртете гайката в горната част на резервоара, ако маслото не е вече подходящо, напълнете с качествено хидравлично масло. Ако е необходимо, след това подменете масленият филтър и обезвъздушете системата.

7. Опазване на околната среда.

Хидравличното масло е течност, която замърсява околната среда. При операциите свързани с доливането и смяната на маслото трябва да вземете мерки против случайно изтичане на масло. Не изхвърляйте излезлите от употреба хидравлични крикове при битовите отпадъци! С оглед на опазване на околната среда при предаване на вторични суровини, хидравличното масло трябва да се източи и предаде в пункт за преработка в съответствие с действащите правила. Забранява се изливането на хидравлично масло в канализацията или в открити водоизточници.

EN**Original instructions' manual**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RD-HP1
Capacity	ton	12
Weight	kg	43

1. Hydraulic Press Raider is a machine that works on the principle of hydraulic pressure with a capacity of 12 T. It can be used for pulling and piling bearings, bushings, pads and more.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions. Failure to follow the instructions may lead to serious injury. Keep these instructions in a safe place.

- Do not use the compression springs and other details that can bounce off and cause injury.
- The hydraulic press must also be used by skilled workers. Keep the unit clean to ensure its safe operation and quality performance.
- Do not exceed the capacity of the press. Never use excessive force to detail.
- Use the press by purpose. Do not use it for activities for which it is not suitable.
- Keep children and unauthorized to work with the press people away from the working area.
- Remove yourself from clothes that are torn, ties, watches, rings and the like, and gather long hair if you have one.
- During operation wear approved by the relevant standard protective equipment glasses, protective face mask and gloves.
- Maintain a steady position by wearing appropriate work shoes, do not wear open shoes.
- Always use the press on a solid, level, dry, anti-slip and able to withstand the load surface.
- Inspect for defects before each use. Do not use the press when it is scratched, broken, damaged, leaks or other damage.
- Check to make sure that the product you're working on and centered and secured.
- Check and make sure that all bolts and nuts are tightened.
- Keep your limbs away from moving parts.
- Do not use the press for the compression of springs and the like, which may escape and cause potential accidents. Never stand directly opposite the busy press and leave loaded press unattended.
- Do not use the press when you are tired or under the influence of alcohol, narcotics or drugs, medical drugs with warnings about possible side effects.
- Do not allow untrained people to work with the press.
- Do not make any modifications to the press.
- Do not use brake fluid or similar liquids other than hydraulic oil. Only hydraulic oil of good quality can be used.
- Do not expose the release of rain and other adverse weather conditions.

Attention! These warnings and instructions do not cover any unexpected conditions and situations that may arise. The operators must understand the need to work with caution and in good condition to avoid possible risks.

3. Installation.

Use table 1 to navigate through the installation.

- Install lying legs (5) to the base (1) and attach it with screws (15) and bolts with washers (2.4), then insert spring hangers (6) to the base (1).
- Straighten both legs and the assembled insert pads (17) and the stabilizing plate (16) to attach with screws (15) and bolts with washers (4.3)
- Place the press (9) between the two legs, turning it diagonally before entering between the legs, then place it in a horizontal position so that it fits in between (as shown in the picture)
- Install two support hooks (8) by bolts with washers (10.11), and insert the hydraulic press (7) on the base (9)
- Raise both mounted press, so to secure the piston in the upper part to the upper base (1) and attach to it using the hooks (8).
- Place the two backing plate (14) to the desired height with the help of locking rods (13) and put them on the pads (12)
- Use valve (bolt with two „ears“) located in the center of the lower part of the press to release the press and also to fix it before starting tension.

- The bolt on the right side of the valve used for refilling with hydraulic oil for his replacement. Be careful while topping up or changing the oil, it does not fall dust or other contaminants. Recommended hydraulic oil with viscosity grade 10 SAE.

4. Before use

- Before use, vent the system: turn the release valve in the opposite direction of clockwise. Pump the handle several times to expel air.
- Check all parts for cracks and fractures and, if so, cease work and immediately contact the supplier.

5. Working with the hydraulic press

- Press the saddle and put the work piece.
- Close the valve by turning clockwise.
- Pump the handle until the upper approached to detail.
- Set and align the work piece.
- Pump the handle while pinch detail.
- After operation, stop the pump slowly and carefully off the weight by turning the valve in the direction counterclockwise in small intervals.
- Remove detail after the complete lifting of the upper saddle.

6. Support.

- Clean the side surfaces of the press with a dry, clean and soft cloth and periodically greasing compounds and poor function parts with light oil.
- Keep the press in a dry place when not in use fully exempted frame saddles.
- vent the system, as described above.
- Check hydraulic oil, unscrew the nut on top of the tank if the oil is no longer appropriate, fill with quality hydraulic oil. If necessary, then replace the oil filter and vent system.

7. Environmental Protection.

Hydraulic oil is a liquid that pollutes the environment. Operations associated with topping and oil change should take precautions against accidental oil leaks. Do not dispose of obsolete hydraulic jacks with household waste! In view of the environmental transmission of secondary raw materials, the hydraulic oil must be drained and forward point for processing in accordance with current rules. Any discharge of hydraulic oil drains or open waters is forbidden.

RO**Instrucțiuni originale**

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

Date tehnice

parametru	unitate	valoare
Număr de identificare	-	RD-HP1
Capacitate	ton	12
Greutate	Kg	43

1. Descrierea funcțională și scop.

Apăsați e mașină Raider, care funcționează pe principiul presiunii hidraulice, cu o capacitate de 12 T. Acesta poate fi folosit pentru uciderea și stivuirea rulmenți, bucle, tamponae și multe altele.

Specificații tehnice:

- Model: RD-HP1
- Capacitate: 12 T
- Greutate: 43 kg.

2. Montarea pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la răniri grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

- Nu folosiți arcurile de compresie și alte detalii care pot sări off și cauzează un prejudiciu.
- Presa ar trebui CE utilizat de lucrători calificați. Păstrați aparatul curat pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță și performanță de calitate.
- Nu depășiți capacitatea preseii. Nu folosiți forță excesivă pentru detalii.
- Folosiți presa intenționat. Nu-l utilizați pentru activități pentru care este destinat.
- Nu lăsați copii și neautorizate de a lucra cu oamenii de presă departe de locul de muncă.
- Îndepărtați-vă de haine care sunt rupte, cravate, ceasuri, inele și altele asemenea, precum și a aduna parul ei lung, dacă aveți unul.
- În timpul funcționării uzura aprobat de ochelarii de protecție relevante standard de echipamente, de protecție a feței și mânuși.
- Menținerea poziției de echilibru prin purtarea de pantofi de lucru adecvate, nu purta pantofi deschise.
- Utilizați întotdeauna presa pe un solid, nivel și uscat, anti-alunecare și capabil să reziste la suprafața de încărcare.
- Verificați pentru defecte înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți presa când este zgâriat, rupte, deteriorate, scurgeri sau alte deteriorări.
- Verificați pentru a vă asigura că produsul pe care îl lucrează pe și centrat și securizat.
- Verificați și asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse.
- Păstrați membrele departe de piesele în mișcare.
- Nu folosiți presa pentru a comprima arcurile și altele asemenea, care pot scăpa și provoca accidente potențiale. Nu stați niciodată vizavi de presă ocupat și nu lăsați presa încărcat nesupravegheat.
- Nu utilizați presa când sunteți obosit sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a unor medicamente, medicamente medicale cu avertismente cu privire la posibilele efecte secundare.
- Nu permiteți oamenilor neinstruiți să opereze presa.
- Nu efectuați nici o modificare preseii.
- Nu folosiți lichid de frână sau lichide similare, altele decât uleiul hidraulic. Numai ulei hidraulic de bună calitate pot fi utilizate.
- Nu expuneți presa la ploaie și alte condiții meteorologice nefavorabile.

Atenție! Aceste avertismente și instrucțiuni nu acoperă toate condițiile și situațiile neprevăzute care pot apărea. Operatorii trebuie să înțeleagă necesitatea de a lucra cu precauție și într-o stare bună pentru a evita riscurile posibile

3. Instalare.

Utilizați Schema 1, pentru a naviga instalarea.

- Mount picioare clinostatism (5) la baza (1) pentru a fixa cu șuruburile (15) și piulițe cu șaibe (2.4), apoi se introduce agățătorile elastice (6) la baza (1).
- Stand picioare astfel asamblate și prize de inserție (17) și placa de stabilizare (16) pentru fixarea cu șuruburi (15) și piulițe cu șaibe (4.3)
- Se pune baza preseii (9), între cele două picioare, transformându-l în diagonală înainte de a intra între picioare, apoi puneți-l într-o poziție orizontală, astfel încât să se încadreze între ele (așa cum

se arată în imagine)

- Attach două cârlige de susținere (8), prin intermediul unor piulițe cu șaibe (10,11) și lipiți presa hidraulică (7), pe baza (9)
- plusare montat astfel de presă, astfel încât să se blocheze pistonul în partea superioară și baza superioară (1) și fixați-l la acesta prin intermediul cârligelor (8).
- Se pune placa suport (14), la înălțimea dorită cu ajutorul tijelor de blocare (13) și le-a pus pe tampoane (12)
- Utilizați supapă (șurub cu două „urechi”), situate în centrul de partea de jos a presei pentru a elibera presei și, de asemenea, pentru a remedia problema înainte de a începe tensiune.
- Șurubul de pe partea dreaptă a ventilului utilizat pentru reumplere cu ulei hidraulic și înlocuirea acestuia. Fii atent în timp ce completarea sau schimbarea uleiului, acesta nu intră praf sau alte impurități. Se recomandă ca uleiul hidraulic cu grad de vascozitate SAE 10.

4. Înainte de utilizare.

- Înainte de utilizare, sistemul obezvuzdushete: rândul său, supapa de eliberare în direcția opusă săgeții chosovnikovata. Pompa mânerul de mai multe ori pentru a elimina aerul.
- Verificați toate piesele pentru fisuri și fracturi și, în caz afirmativ, locul de muncă preustanovete și contactați imediat furnizorul.

5. Lucrul cu presa hidraulică.

- Apăsăți șa și așezați piesa de prelucrat.
- Închideți valva prin rotirea în sens orar.
- Pompa mânerul în timp ce partea superioară a abordat la detalii.
- Setăți și aliniați piesa de prelucrat.
- Pompa mânerul în timp ce detaliu vârf de cuțit.
- După o intervenție chirurgicală, de oprire a pompei, cu atenție și încet greutatea prin rotirea supapa în direcția acelor de ceasornic, în spații mici.
- Eliminarea detaliu după umplerea ridicarea șa superioară.

6. Suport.

- Curățați suprafețele laterale ale presei cu o cârpă uscată, curată și moale și periodic compuş și componente funcționale slabe de lubrifiere cu ulei olekoteno.
- Păstrați presa într-un loc uscat, atunci când nu este utilizat pe deplin scutite de cadru și șei.
- Sistem de aerisire, așa cum este descris mai sus.
- Verificați uleiul hidraulic, deșurubați piulița de pe partea de sus a rezervorului în cazul în care uleiul nu mai este necesar, se umple cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Dacă este necesar, apoi înlocuiți filtrul de ulei și a sistemului de ventilație.

7. Protecția mediului.

Uleiul hidraulic este un lichid care poluează mediul înconjurător. Operațiunile asociate cu topping și ulei de schimbare ar trebui să ia măsuri de precauție împotriva scurgerilor accidentale de ulei. Nu aruncați cricuri hidraulice învechite cu deșeurile menajere! Având în vedere transmiterea de mediu a materialelor reciclabile, uleiul hidraulic trebuie golit și a dat punct de prelucrare în conformitate cu regulile. Orice deversare a uleiului hidraulic sistemele de canalizare sau ape deschise.

МК**ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметър	мерна единица	вредност
Модел	-	RD-HP1
капацитет	ton	12
Тежина	kg	43

1. функционално описание и намена.

Печат Raider е машина која работи на принципот на хидрауличното притисок со капацитет од 12 Т. Може да се користи за раззагорени и натрупување на лежишта, чаури, брисеви и др.

2. Указания за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на усогласи подолу инструкции може да доведе до тешки повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

- Не користете за пресиране на пружини и други детали кои можат да се враќа и да предизвикаат повреда.
 - Печатот треба да се користи од квалификувани работници. Одржувајте го апаратот исчистен, за да обезбедите безбедно неговата работа и квалитет на изведба.
 - Не надминувајте капацитетот на печатот. Никога не применувајте прекумерна сила кон деталите.
 - Користете печатот по намена. Не ја користете за активности за кои не е наменета.
 - Држете ги децата и неовластен за работа со печатот луѓе подалеку од работната локација.
 - Отстранете од себе облека кои се искинати, вратоврски, часовници, прстени и слично, како и приберете долга коса доколку имате таква.
 - За време на работа носете одобрени од соодветниот стандард заштитни средства за сонце, заштитна маска за лице и ракавици.
 - Одржувајте рамнотежна положба како носите соодветни работни обувки, не носете отворени чевли.
 - Секогаш користете печатот врз солидна, нивелирана и сува, непързалица се и способна да издржи оптоварување површина.
 - прегледано за проблеми пред секоја употреба. Не користете печатот, кога е гребење, скршена, оштетена, има протекување или други оштетувања.
 - Проверувајте да бидете сигурни дека производот врз кое работат и центриран и обезбедено.
 - Проверувајте ги и се уверуваат дека сите завртки и навртки се стегнати.
 - Чувајте екстремитетите подалеку од подвижните делови.
 - Не користете печатот за стискање на пружини и други слични, кои можат да се извлечат и да предизвикаат потенцијални инциденти. Никога не го поставувајте директно против задолжена печат и не оставајте зафатен печат без надзор.
 - Не работете со печатот, кога сте уморни или под влијание на алкохол, дроги или лекови, медицински лекови со предупредувања за можни несакани ефекти.
 - Не дозволувајте необучени луѓе да работат со печатот.
 - Не вршете никакви преиначувања на печатот.
 - Не употребувајте течност за сопирачките или други слични течности различни од хидраулично масло. Само хидраулично масло со добар квалитет може да биде искористено.
 - Не го изложувајте печатот на дожд и други неповолни климатски услови.
- Внимание! Овие предупредувања и упатства не ги покриваат сите неочекувани услови и ситуации кои можат да произлезат. Работникот со машината треба да се разбира дека е неопходно да работи со претпазливост и во добра кондиција, за да избегне можни ризици.

3. Упатство за монтажа.

Користете шема 1, за да се снајдете во собранието.

- Монтирајте легнал нозете (5) кон основата (1), како ја прицврстите со завртките (15) и навртките со подлошки (2,4), а потоа ставете пружини окачвачи (6) кон основата (1).
- Исправете така склопени нозе и ставете подлошките (17) и стабилизирачката јазичето (16) како си закачите со завртки (15) и навртките со подлошки (4,3),
- Поставете основата на печатот (9) помеѓу двете нозе вртејќи го дијагонално пред да влезе меѓу нозете, по што ја вметнете во хоризонтална положба, па да одговара меѓу нив (како што е прикажано на сликата)
- Монтирајте двете носечки куќи (8) преку навртките со подлошки (10,11) и ставете

хидраулични преси (7) на основата (9)

- Подигнете така ставена преса, па да фиксирате клипот во горниот и дел кон горната основа (1) и ја закачете кон неа со помош на куките (8).
- Поставете двете подложени јазичиња (14) на саканата височина со помош на вградените прачки (13) и ставете врз нив подлошките (12)
- Користете вентилот (болт со две „уши“), кој се наоѓа во центарот на долниот дел на печатот, за да опуштите печатот и исто така, за да ја фиксирате пред започнување на затегнатоста.
- Болт, кој се наоѓа десно од вентилот служи за полнењето со хидраулично масло и за неговата смена. Внимавајте за време на полнењето или замена на маслото, во него да не паѓа прашина или други загадувачи. Се препорачува хидраулично масло со вискозитетен класа 10 SAE.

4. Пред употреба.

- Пред употреба, обезвздушете системот: свртете ослободување вентил во насока спротивна на часовниковата стрелка. Напумпајте неколку пати со рачката за да го исфрлите воздухот.
- Проверете ги сите делови за пукнатини и скршеници и ако има такви, преустановете работа и се јавите веднаш со давателот.

5. Работа со хидраулични преси.

- Притиснете седло и ставете обработливо детал.
- Затворете го вентилот со вртење во правец на стрелките на часовникот.
- пумпа со рачката додека горниот дел се приближи да деталите.
- Дотерајте и Порамнете деталите.
- Напумпајте со рачката додека притиснете деталите.
- По операцијата престанете да пумпа, внимателно и полека пуштете од сериозноста со вртење вентили во насока од стрелките на часовникот на мали интервали.
- Отстранете детали, по целосно укинување на горното седло.

6. Поддршка.

- Чистете страничните површини на печатот со суво, чисто и меко парче ткаенина и периодично измрсување соединенијата и двежестите делови со олекотено масло.
- Чувајте печатот на суво место кога не се користи со целосно ослободени рамка и превои.
- Цедење на системот, како што беше опишано погоре.
- Проверувајте хидрауличното масло: свртете го штрафот во горниот дел на резервоарот, ако маслото не е веќе соодветно, наполнете со квалитетно хидраулично масло. Ако е потребно, тогаш заменете масло филтер и Исцедете системот.

7. Заштита на животната средина.

Хидрауличното масло е течност која ја загадува животната средина. При операциите поврзани со полнењето и промената на маслото треба да преземе чекори против случајно истекување на масло. Не фрлајте искористени хидраулични дигалки при домашен отпад! Со оглед на заштита на животната средина при пренос на секундарни суровини, хидрауличното масло треба да се исцеди и предаде во пункт за преработка во согласност со важечките прописи. Забрането е излевање на хидраулично масло во канализација или во отворени извори на вода.

Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspješnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvoždurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

TEHNIŠKI PODACI

parametar	merna jedinica	vrednost
Model	-	RD-HP1
капацитет	ton	12
težina	kg	43

1. Funkcionalni opis i svrha.

Pritisnite e Raider mašina koja radi na principu hidrauličnog pritiska sa kapacitetom od 12 T. može da se koristi za ubijanje i gomilaju ležajeva, čaure, jastučici i više.

2. Postavljanje za bezbedan rad.

Pročitajte sva uputstva. Propust da se sledećim instrukcijama može dovesti do ozbiljnih povreda. Sačuvajte ova uputstva na bezbednom mestu.

- Ne koristite kompresije opruge i druge detalje koji mogu da odbijaju i izazvati povrede.
 - Mediji bi trebalo CE koristi kvalifikovanih radnika. Držite uređaj čistim kako bi se osiguralo bezbedno funkcionisanje i kvalitetno obavljanje.
 - Nemojte prelaziti kapacitet štampe. Nikada ne koristite prekomernu silu na detalje.
 - Koristite novinarima namerno. Nemojte ga koristiti za aktivnosti za koje je namenjen.
 - Držite decu i neovlašćeno da rade sa novinarima ljudima daleko od gradilišta.
 - se Uklonite iz odeće koji se cepa, veze, satovi, prstenje i slično, kao i okupiti svoju dugu kosu, ako ga imate.
 - Tokom rada nosite odobrenu od strane relevantnih standardnih zaštitnih naočara opreme, zaštitite lica i rukavicama.
 - Održavajte ravnotežni položaj nošenjem odgovarajuće radne cipele, ne nose otvorene cipele.
 - Uvek koristite pritisnite na čvrstoj, nivo i suvo, protiv klizanja i sposoban da izdrži opterećenja.
 - Proverite na oštećenja pre svake upotrebe. Nemojte koristiti novinarima kada je izguban, slomljena, oštećene, curenje ili drugih oštećenja.
 - Proverite da se uverite da je proizvod radite na i sredini i osiguran.
 - Proverite i uverite se da su svi zavrtnji i matice zategnuti.
 - Držite ruke i noge dalje od pokretnih delova.
 - Ne koristite štampu za kompresiju opruge i slično, što može pobegne i izazvati potencijalne nesreće. Nikad neće direktno nasuprot prometnom štampi i ne ostavljaju napunjen pritisniti nadzora.
 - Nemojte raditi novinarima kada ste umorni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova, lekova sa upozorenjima o mogućim neželjenim dejstvima.
 - Nemojte dozvoliti da nekvalifikovani ljudi da rade sa novinarima.
 - Nemojte praviti nikakve modifikacije na štampi.
 - Ne koristite tečnost za kočnice ili slične tečnosti osim hidrauličkog ulja. može da se koristi samo hidrauličkog ulja dobrog kvaliteta.
 - Nemojte izlagati medije da kiše i ostalih nepovoljnih vremenskih uslova.
- Upozorenje! Ova upozorenja i uputstva ne pokrivaju sve neočekivane uslove i situacije koje mogu nastati. Operateri moraju shvatiti potrebu za rad sa oprezom i u dobrom stanju da bi se izbeglo moguće rizike.

3. Instalacija.

Koristiti Šema 1, za navigaciju instalaciju.

- Mount supine noge (5) u bazu (1) da se obezbedi sa zavrtnjima (15) i oraha sa podloške (2,4), a zatim ubacite prolečne vešalica (6) na postolje (1).
- Stand so okupljenim noge i umetanje podnožja (17) i ploča za stabilizaciju na (16) za pričvršćivanje zavrtnjima (15) i navrtke sa podloški (4.3)
- Stavite bazu štampe (9) između dve noge, okrećući ga dijagonalno pre ulaska između nogu, zatim stavite ga u horizontalnom položaju, tako da se uklapa između njih (kao što je prikazano na slici)
- Stavite dve noseće kuke (8) putem oraha sa podloške (10,11) i nalepite hidraulični pritisnite (7) na postolje (9)
- Raise tako montiran štampu, kako bi zaključali klip u gornjem delu i gornju baza (1) i namesti ga njega pomoću kukica (8).

- Postavite noseće ploče (14) na željenu visinu pomoću šipke za blokiranje (13) i stavio ih na pločice (12)
- Koristite ventil (Bolt sa dva „ušima“), koji se nalazi u samom centru dnu štampe da oslobode novinare i da ga popravi pre početka napetost.
- Klin na desnoj strani ventila se koristi za punjenje hidrauličkog ulja i njegovu zamenu. Budite pažljivi prilikom dopunjavanja ili zamene ulja, ne pada prašina ili druge nečistoće. Preporučuje se da se hidrauličkog ulja sa viskoznosti 10 SAE.

4. Pre upotrebe.

- Pre upotrebe, obezvuzdushete sistem: okrenite ventil za da u suprotnom smeru strelice chosovnikovata. Pump ručicu nekoliko puta da izbaci vazduh.
- Proverite sve delove za pukotine i preloma i, ako je tako, preustanovete rad i odmah se obratite dobavljaču.

5. Rad sa hidrauličnom presom.

- Pritisnite sedlo i postavite radni komad.
 - Zatvorite ventil okretanjem smeru kazaljke na satu.
 - Pump ručicu dok je gornja približio na detalje.
 - Postavite i poravnajte radni predmet.
 - Pump ručicu vhlie prstohvat detalja.
 - Nakon operacije, zaustavi pumpu, pažljivo i polako sa težinom okretanjem ventila u smeru kazaljke na satu u malim prostorima.
 - Uklonite detalja nakon punjenja podizanja Upper Saddle.
- #### 6. Podrška.

- Očistite bočne površine štampe sa suvom, čistom i mekom krpom i povremeno podmazivanje jedinjenja i loše funkcija delova sa olekoteno uljem.
- Držite novinarima u suvom mestu kada nije u upotrebi u potpunosti oslobođeni okvir i sedla.
- ventilacioni sistem, kao što je prethodno opisano.
- Proverite hidrauličkog ulja, odvrnite maticu na vrhu rezervoara ukoliko je ulje ne odgovara, popunite sa kvalitetnom hidrauličkog ulja. Ako je potrebno, zamenite filter za ulje i ventilacioni sistem.

7. Zaštita životne sredine.

Hidraulično ulje je tečnost koja zagađuje okolinu. Operacije u vezi sa promenom prelivom i ulja treba preduzeti mere predostrožnosti protiv slučajnog curenja ulja. Ne bacajte zastarelih hidraulične dizalice sa otpadom iz domaćinstva! S obzirom na prenos koji se može reciklirati životne sredine, hidrauličkog ulja se mora ispustiti i dao poen za obradu u skladu sa pravilima. Bilo pražnjenje hidrauličnih ulja u odvodi ili otvorene vode.

SL**Izvirna navodila za uporabo**

Čestitke ob nakupu vrtnika Raider, hitro in uspešno rastoče blagovne znamke. Stroji Raider so varni in zanesljivi in delo z njimi bo pravi užitek. Za vaše udobje je zagotovljena tudi odlična servisna mreža po vsej državi. Pred uporabo tega električnega orodja prosimo, da se natančno seznanite s priloženimi navodili za uporabo. V interesu svoje varnost preberite vsa navodila, vključno s priporočili in opozorili na njih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesrečam, je pomembno, da so navodila na voljo za vse, ki bodo uporabljali to električno orodje. Napake zaradi neupoštevanja v nadaljevanju navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar ali težke telesne poškodbe. Če električno orodje prodatenovemu lastniku, je treba navodila za uporabo predložiti skupaj z električnim orodjem, tako da bo lahko novi lastnik ustrezno seznanjen z varnostnimi ukrepi in navodili za uporabo.

Euromaster Import Export Ltd je pooblaščen zastopnik, proizvajalec in lastnik blagovne znamke Raider. Sedež podjetja je na naslovu: Sofia City 1231, Bolgarija, 246, Lomskoshausseebvd. Telefonski številki: +359 2 934 33 33, +359 2 934 10 10. Spletna naslova: www.raider.bg, www.euromasterbg.com; e-pošta: info@euromasterbg.com. Od leta 2006 smo uvedli sistem vodenja kakovosti ISO 9001:2008 s področja certificiranja: trgovino, uvoz, izvoz in servisiranje hobi in strokovnih električnih, mehanskih in pnevmatskih orodij in okovij. Certifikat je izdelal podjetje Moody International Certification Ltd., Velika Britanija

Tehnični podatki

parameter	enota	vrednost
Model	-	RD-HP1
zmogljivost	ton	12
teža	kg	43

1. Opis delovanja in namen.

Pritisnite e Raider stroj, ki deluje na principu hidravličnega tlaka z zmogljivostjo 12 T. Prav tako se lahko uporablja za ubijanje in piling ležaji, puše, blazine in še več.

2. Okovje za varno delovanje.

Preberite vsa navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do resne poškodbe. Shranite ta navodila na varnem mestu.

- Ne uporabljajte stiskanja vzmeti in druge podrobnosti, ki lahko odbijajo in povzročijo poškodbe.
 - Tiskovna mora CE usposobljeni delavci uporabljajo. Zaščitite svojo napravo za varno delovanje in zmogljivost kakovosti.
 - Ne prekoračite kapaciteto tiska. Nikoli ne uporabljajte prekomerne sile do detajlov.
 - S pritiskom na namen. Ne uporabljajte ga za dejavnosti, za katere je namenjena.
 - Otroci in nepooblaščen za delo z tiskovnih ljudi stran od delovnega mesta.
 - sami Odstrani iz oblačil, ki so raztrgane, vezi, ure, prstani in podobno, kot tudi zbrati svoje dolge lase, če jo imate.
 - Med delovanjem obrabi odobril ustrezne standardne zaščitna očala opreme, zaščito obraza in rokavice.
 - Ohraniti ravnotežni položaj, ki ga nosi ustrezne delovne čevlje, ne nosite odprte čevlje.
 - Vedno uporabljajte pritiskom na trdni, ravni in suhi, anti-slip in sposobne za površino obremenitve.
 - Preverite za napake pred vsako uporabo. Ne uporabljajte je na novinarski konferenci, ko je opraskan, zlomljenih, poškodovanih, puščanje ali druge poškodbe.
 - Prepričajte se, da je izdelek delate in osredotočen in zavarovani.
 - Preverite in se prepričajte, da so vsi vijaki in matice priviti.
 - Hranite ude proč od gibljivih delov.
 - Ne uporabljajte tipko za stiskanje vzmeti in podobno, ki lahko pobegniti in povzroči morebitne nesreče. Nikoli ne stojijo nasproti zaseden tiska in se ne pusti nabitto pritisnite brez nadzora.
 - Ne uporabljajte je na novinarski konferenci, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, medicinskih zdravil z opozorili o možnih neželenih učinkov.
 - Ne dovolite netreniranih ljudi, da delujejo tiska.
 - Ne bo nobenih sprememb v tisku.
 - Ne uporabljajte zavorno tekočino ali niso hidravlično olje podobne tekočine. se lahko uporablja samo hidravlično olje dobre kakovosti.
 - Ne izpostavljajte pritiskom na dež in drugih neugodnih vremenskih razmer.
- Opozorilo! Ta opozorila in navodila, ne zajemajo vseh nepričakovanih razmer in situacije, ki se lahko pojavijo. Operaterji morajo razumeti, da je treba delati previdno in v dobrem stanju, da bi se izognili možnim tveganjem.

3. Montaža.

Uporaba sheme 1, za navigacijo namestitvev.

- Vgradni ležečem noge (5) na ohišje (1), da ga pritrdite z vijaki (15) in matice s podložkami (2,4), nato vstaviti vzmetni obešala (6) na podlago (1).
- Stojalo tako sestavljenih noge in vstavite vtičnice (17) in stabilizacijsko ploščo (16) za pritrditev z vijaki (15) in matice s podložkami (4.3)
- Postavite osnove tiska (9) med nogami, tako da ga zavrtite diagonalno pred vstopom med nogami, nato pa ga postavite v vodoraven položaj, tako da se prilega med njimi (kot je prikazano na sliki)
- povezavo dveh kavlji podpore (8) s pomočjo matice z podložke (10,11) in prilepi hidravlične stiskalnice (7) na dnu (9)
- Dvignite tako montiran pritiskom, tako da zaklene bat v zgornji del in zgornji osnovo (1) in kavelj nanj s pomočjo kavljev (8).

- nosilne plošče (14) nalijemo na zeleno višino pomočjo vpenjalnih palic (13) in jih na podloge (12)
- Uporaba ventila (vijak z dvema „ušesa“), ki se nahaja v središču dna tiska za sprostitvev pritiskom in tudi, da se določi pred začetkom napetost.
- Sornik na desni strani ventila, ki se uporablja za polnjenje z hidravličnim oljem in njena nadomestitev. Bodite previdni pri dolivanju ali menjavo olja, to ne spada prah in druge nečistoče. Priporočljivo je, da hidravlično olje z viskoznostjo 10 SAE.

4. Pred uporabo.

- Pred uporabo obevzdušhete sistem: obrniti ventil za sprostitvev v nasprotni smeri puščice chosovnikovata. Črpalka bo ročica večkrat za odstranitev zraka.
- Preverite vse dele za razpoke in zlomov, in če je tako, preustanovete delo in se nemudoma obrnite na dobavitelja.

5. Delo z hidravlične stiskalnice.

- Pritisnite na sedlo in kraj obdelovanec.
 - Zaprite ventil z vrtenjem v smeri urinega kazalca.
 - Črpalka ročaj, medtem ko je zgornja približal do detajlov.
 - Nastavitev in uskladitev obdelovanec.
 - Črpalka ročico, medtem ko podrobnosti ščepec.
 - Po operaciji, ustavi črpalko, previdno in počasi off mase z vrtenjem ventila v smeri urinega kazalca v majhnih prostorih.
 - po polnjenju dvigniti zgornjo sedlo Odstrani podrobnosti.
- #### 6. Podpora.

- stranske površine tiska očistite s suho, čisto in mehko krpo in redno mazanje spojine in slabega delovanja dele z olekoteno oljem.
- Poskrbite, da je na novinarski konferenci v suhem prostoru, ko ni v uporabi, v celoti izvzeta okvir in sedla.
- odvod zraka, kot je opisano zgoraj.
- Preverite hidravlično olje, odvijte matico na vrhu rezervoarja, če olje ni več primerno, napolnite z visoko kakovostno hidravlično olje. Če je potrebno, zamenjajte oljni filter in vent sistem.

7. Varstvo okolja.

Hidravlično olje je tekočina, ki onesnažuje okolje. Operacije, povezane z krovnega in olja sprememb naj bi ukrepe proti naključnih puščanja olja. Ne mečite zastarelih hidravličnih priključkov z gospodinjskimi odpadki! Glede prenosa okolje reciklažnih materialov, je treba hidravlično olje odteče in dal točko za predelavo v skladu s pravili. Vsak izpust hidravličnega olja kanalizacijo ali odprte vode.

EL**Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης**

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενες μάρκες ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άσφογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιττών λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-mail: info@euromasterbg.com

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

παράμετρο	μονάδα	αξία
Αριθμός ευρετηρίου	-	RD-HP1
χωρητικότητα	ton	12
βάρος	kg	43

1. Περιγραφή λειτουργίας και του σκοπού.

Πιέστε e μηχανή Raider που λειτουργεί βάσει της αρχής της υδραυλικής πίεσης με χωρητικότητα 12 T. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη δολοφονία και συσσωρεύονται τα έδρανα, χιτώνια, μαξιλάρια και άλλα.

2. Τοποθέτηση για την ασφαλή λειτουργία.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη παρακάτω οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

- Μην χρησιμοποιείτε τα ελατήρια συμπίεσης και άλλες λεπτομέρειες που μπορεί να αναπηδήσει μακριά και να προκαλέσει τραυματισμό.
 - Το πιεστήριο πρέπει σε χρησιμοποιείται από ειδικευμένους εργάτες. Διατηρήστε τη συσκευή σας καθαρό για την ασφαλή λειτουργία και την απόδοση της ποιότητας.
 - Μην υπερβείτε τη χωρητικότητα του Τύπου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη στη λεπτομέρεια.
 - Χρησιμοποιήστε τον Τύπο για το σκοπό. Μην το χρησιμοποιείτε για τις δραστηριότητες για τις οποίες προορίζεται.
 - Κρατήστε τα παιδιά και αναρμόδια να συνεργαστεί με τους ανθρώπους Τύπο μακριά από το χώρο εργασίας.
 - Αφαιρέστε τον εαυτό σας από τα ρούχα που είναι σχισμένα, γραβάτες, ρολόγια, δαχτυλίδια και τα παρόμοια, καθώς και τη συλλογή μακριά μαλλιά της, αν έχετε ένα.
 - Κατά τη λειτουργία φθορά εγκριθεί από τις αρμόδιες πρότυπο προστατευτικά γυαλιά εξοπλισμό, την προστασία του προσώπου και γάντια.
 - Διατηρήστε τη θέση ισορροπίας φορώντας κατάλληλα παπούτσια εργασίας, δεν φορούν τα ανοιχτά παπούτσια.
 - Να χρησιμοποιείτε πάντα τον Τύπο σε μια σταθερή, επίπεδη και στεγνή, αντιολισθητική και μπορούν να αντέξουν την επιφάνεια φόρτωσης.
 - Ελέγξτε για ελαττώματα πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον Τύπο όταν είναι γδαρμένο, σπασμένα, κατεστραμμένα, διαρροές ή άλλες βλάβες.
 - Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν στο οποίο εργάζεστε και στο κέντρο και εξασφάλισε.
 - Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα.
 - Κρατήστε τα άκρα μακριά από τα κινούμενα μέρη.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον Τύπο για να συμπίεσετε τα ελατήρια και τα παρόμοια, το οποίο μπορεί να ξεφύγει και να προκαλέσει πιθανά ατυχήματα. Ποτέ μην σταθεί ακριβώς απέναντι από το πολυσύχναστο Τύπου και μην αφήνετε φορτωθεί πιέστε χωρίς επίβλεψη.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον Τύπο, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων, ιατρικών φαρμάκων με προειδοποιήσεις για τις πιθανές παρενέργειες.
 - Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα για να λειτουργήσει το πιεστήριο.
 - Μην κάνετε οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στον Τύπο.
 - Μη χρησιμοποιείτε υγρό φρένων ή παρόμοια υγρά άλλα από υδραυλικό λάδι. Μόνο υδραυλικού λαδιού καλής ποιότητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
 - Μην εκθέτετε τον Τύπο σε βροχή ή άλλες δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Προσοχή! Αυτές οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες δεν καλύπτουν όλες τις απροσδόκητες συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Οι επιχειρήσεις πρέπει να κατανοήσουν την ανάγκη να συνεργαστεί με προσοχή και σε καλή κατάσταση για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.

3. Εγκατάσταση.

Χρησιμοποιήστε Σχήμα 1, για να περιηγηθείτε την εγκατάσταση.

- Όρος ύπια σκέλη (5) στη βάση (1) για να το εξασφαλίσει με τις βίδες (15) και τα παξιμάδια με ροδέλες (2.4), στη συνέχεια, τοποθετήστε τα κρεμάστρες ελατήριο (6) στη βάση (1).
- Stand έτσι συναρμολογηθεί πόδια και πρίζες ένθετο (17) και την πλάκα σταθεροποίησης (16) για να στερεώσουν με βίδες (15) και τα παξιμάδια με ροδέλες (4.3)
- Τοποθετήστε τη βάση του Τύπου (9) μεταξύ των δύο ποδιών, μετατρέποντας το διαγωνίως

πριν εισέλθει ανάμεσα στα πόδια, στη συνέχεια, τοποθετήστε το σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να ταιριάζει μεταξύ τους (όπως φαίνεται στην εικόνα)

- Συνδέστε δύο άγκιστρα στήριξης (8) μέσω παξιμάδια με ροδέλες (10,11) και επικόλληση του υδραυλικού πιεστήριου (7) επί της βάσεως (9)
- Σηκώστε έτσι τοποθετημένα Τύπο, έτσι ώστε να κλειδώσει το έμβολο στο άνω μέρος και το άνω βάσης (1) και γάντζο αυτό μέσω αγκιστρων (8).
- Τοποθετήστε την πλάκα υποστηρίξεως (14) στο επιθυμητό ύψος χρησιμοποιώντας τις ράβδους ασφάλισης (13) και τα βάζουμε στα μαξιλάρια (12)
- Χρησιμοποιήστε βαλβίδας (μπουλόνι με δύο «αυτιά»), που βρίσκεται στο κέντρο του πυθμένα του Τύπου να απελευθερώσει τον Τύπο και επίσης μπορεί να διορθωθεί πριν από την έναρξη ένταση.
- Το μπουλόνι στη δεξιά πλευρά της βαλβίδας που χρησιμοποιείται για επαναπλήρωση με υδραυλικό λάδι και την αντικατάστασή του. Να είστε προσεκτικοί κατά τη συμπλήρωση ή την αλλαγή του πετρελαίου, δεν εμπίπτει σκόνη ή άλλους ρύπους. Συνιστάται ότι το υδραυλικό λάδι με ιζήδες βαθμού 10 SAE.

4. Πριν από τη χρήση.

- Πριν από τη χρήση, obezvuzdushete σύστημα: γυρίστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης προς την αντίθετη κατεύθυνση του βέλους chosonnikovata. Αντλία τη λαβή αρκετές φορές για την αφαίρεση του αέρα.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για ρωγμές και σπασίματα και, αν ναι, preustanovete εργασίας και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή.

5. Εργασία με το υδραυλικό πιεστήριο.

- Πιέστε τη σέλα και τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας.
- Κλείστε τη βαλβίδα περιστρέφοντας δεξιόστροφα.
- Αντλία τη λαβή ενώ το ανώτερο πλησίασε στη λεπτομέρεια.
- Ρυθμίστε και να ευθυγραμμίσει το αντικείμενο εργασίας.
- Αντλία τη λαβή ενώ λεπτομέρεια πρέζα.
- Μετά τη χειρουργική επέμβαση, να σταματήσει την αντλία, προσεκτικά και αργά τη φάση βάρος περιστρέφοντας τη βαλβίδα στην κατεύθυνση αριστερόστροφα σε μικρούς χώρους.
- Αφαιρέστε λεπτομέρεια μετά την πλήρωση άρση της άνω σέλα.

6. Υποστήριξη.

- Καθαρίστε τις πλευρικές επιφάνειες του πιεστηρίου με ένα στεγνό, καθαρό και μαλακό πανί και περιοδικά λίπανσης ενώσεων και των φτωχών τμημάτων λειτουργία με λάδι olekoteno.
- Κρατήστε τον Τύπο σε ξηρό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται πλήρως εξαιρούνται πλαίσιο και σέλες.
- σύστημα εξαερισμού, όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Ελέγξτε το υδραυλικό λάδι, ξεβιδώστε το παξιμάδι στο πάνω μέρος της δεξαμενής, αν το λάδι δεν είναι πλέον κατάλληλο, συμπληρώστε με υδραυλικό λάδι υψηλής ποιότητας. Εάν είναι απαραίτητο, στη συνέχεια, αντικαταστήστε το φίλτρο λαδιού και το σύστημα εξαερισμού.

7. Προστασία του περιβάλλοντος.

Υδραυλικό λάδι είναι ένα υγρό που ρυπαίνει το περιβάλλον. Δραστηριότητες που σχετίζονται με την αλλαγή κάλυμμα και το λάδι θα πρέπει να λαμβάνουν προφυλάξεις κατά τις διαρροές τυχαία πετρελαίου. Μην πετάτε τις παρωχημένες υδραυλικών υποδοχές με τα οικιακά απορρίμματα! Εν όψει της περιβαλλοντικής μετάδοσης των ανακυκλώσιμων υλικών, υδραυλικού λαδιού πρέπει να αποστραγγίζεται και έδωσε σημείο για την επεξεργασία σύμφωνα με τους κανόνες. Οποιαδήποτε απόρριψη υδραυλικού λαδιού αποχετεύσεις ή ανοιχτή θάλασσα.

Указания по применению

RU

Уважаемые пользователи,

Поздравляем Вас с приобретением машины из наиболее быстро растущих брендов электрических и пневматических инструментов - Raider. При правильном монтаже и эксплуатации, RAIDER являются безопасные и надежные машины и работать с ними даст вам истинное удовольствие. Для вашего удобства есть большая сервисная сеть из 40 службы по всей стране.

Перед использованием этой машины, пожалуйста, внимательно прочитайте это с "Инструкцией по использованию".

В интересах вашей безопасности и для обеспечения его правильного использования, внимательно прочитайте эту инструкцию, в том числе рекомендации и предупреждения в них. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции остаются доступными для использования в будущем для всех, кто будет использовать машину. Если вы продаете к новому владельцу его "Инструкция по применению" должны быть представлены вместе с ним для того, чтобы новый пользователь познакомиться с соответствующими безопасности и эксплуатации.

"Euromaster Импорт Экспорт" ООО является представителем производителя и владельцем товарного знака RAIDER. Зарегистрированный офис компании находится в г. 1231 София, бул "Лом-роуд" 246, тел. : 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg.; www.euromasterbg.com; Адрес электронной почты: info@euromasterbg.com.

С 2006 года компания ввела систему управления качеством ISO 9001: 2008 Диапазон сертификации: Торговля, импорт, экспорт и сервисное обслуживание профессионального и любительского электрические, пневматические и электроинструментов и металлических изделий общего назначения. Сертификат был выдан Moody International Certification Ltd, Англия.

Технические параметры

параметр	единица измерения	стоимость
Модель	-	RD-HP1
емкость	ton	12
вес	kg	43

1. Функциональное описание и назначение.

Пресс-е машины Raider, которая работает по принципу гидравлического давления с мощностью 12 Т. Он может быть использован для убийства и штабелирования подшипники, втулки, прокладки и многое другое.

2. Установка для безопасной эксплуатации.

Прочитайте все инструкции. Несоблюдение следующих указаний может привести к серьезным травмам. Храните эти инструкции в надежном месте.

- Не используйте сжатие пружины и другие детали, которые могут отскакивают и привести к травме.
- Пресса должна SE используется квалифицированными рабочими. Держите устройство в чистоте, чтобы обеспечить безопасную работу и качество работы.
- Не превышайте емкость пресса. Никогда не применяйте чрезмерную силу к деталям.
- Используйте прессу на цели. Не используйте его для деятельности, для которых она предназначена.
- Не разрешайте детям и несанкционированная работать с пресс людьми вдали от места работы.
- Удалить себя из одежды, которые рвутся, галстуки, часы, кольца и т.п., а также собрать ее длинные волосы, если у вас есть.
- Во время работы надевайте утвержденные соответствующими стандартными очками средств защиты, защиты лица и перчатки.
- Поддерживать равновесное положение, надев соответствующие рабочие ботинки, не носить открытую обувь.
- Всегда используйте печать на твердой, ровной и сухой, анти-скольжения и способны выдерживать нагрузки поверхности.
- Проверьте наличие дефектов перед каждым использованием. Не использовать прессу, когда она чешется, сломанные, поврежденные, утечки или других повреждений.
- Проверьте, чтобы убедиться, что продукт вы работаете и по центру и фиксируется.
- Проверьте и убедитесь, что все винты и гайки затянуты.
- Держите конечности на расстоянии от движущихся частей.
- Не используйте пресс для сжатия пружины и т.п., которые могут избежать и вызвать возможные аварии. Никогда не стойте прямо напротив оживленной прессы и не оставляйте нажимные без присмотра.
- Не используйте прессу, когда вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, медицинских препаратов с предупреждениями о возможных побочных эффектах.
- Не допускайте необученных людей работать прессу.
- Не вносите никаких изменений в прессе.
- Не используйте тормозную жидкость или другие, чем гидравлическое масло подобных жидкости. Только гидравлическое масло хорошего качества может быть использовано.
- Не подвергайте прессу воздействию дождя и других неблагоприятных погодных условий. Внимание! Эти предупреждения и инструкции не охватывают все непредвиденные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Операторы должны понимать необходимость работать с осторожностью и в хорошем состоянии, чтобы избежать возможных рисков.

3. Установка.

Использование схемы 1, для перемещения установки.

- Крепление лежа на спине ноги (5) к основанию (1), чтобы закрепить его с помощью винтов (15) и гаек с шайбами (2,4), а затем вставить пружинных подвесок (6) к основанию (1).
- Стенд так собранные ноги и вставка гнезда (17) и стабилизирующая пластина (16) для крепления с помощью винтов (15) и гаек с шайбами (4.3)

- Поместите основание пресса (9) между двумя ногами, поворачивая его по диагонали перед входом между ног, а затем поместить его в горизонтальном положении так, чтобы он уместился между ними (как показано на рисунке)
- Присоединить два крючка поддержки (8) с помощью гаек с шайбами (10,11) и вставьте гидравлический пресс (7) на основании (9)
- приподнимите настолько смонтированы пресса, таким образом, чтобы зафиксировать поршень в верхней части и верхнее основание (1) и подсоединить его к нему посредством крючков (8).
- Поместите опорную пластину (14) на желаемую высоту с помощью запирающих стержней (13) и поместить их на колодки (12)
- Используйте клапан (болт с двумя «ушками»), расположенных в центре нижней части прессы, чтобы освободить прессу, а также зафиксировать его перед началом напряженности.
- Болт на правой стороне клапана, используемого для заправки гидравлического масла и его замена. Будьте осторожны при пополнении или замене масла, он не попадает пыль и другие загрязняющие вещества. Рекомендуется, чтобы гидравлическое масло с вязкостью 10 класса SAE.

4. Перед использованием.

- Перед использованием obezvuzdushete система: повернуть выпускной клапан в противоположном направлении, указанном стрелкой на chosovnikovata. Насос ручки несколько раз, чтобы удалить воздух.
- Проверьте все детали на наличие трещин и разрывов, и, если это так, preustanovete работу и немедленно обратитесь к поставщику.

5. Работа с гидравлическим прессом.

- Нажмите седло и поместить заготовку.
- Закройте клапан по часовой стрелке.
- Насос ручки в то время как верхние подошел к деталям.
- Установить и выровнять заготовку.
- Насос ручки при пинч деталях.
- После операции, остановить насос, осторожно и медленно от веса, поворачивая клапан в направлении против часовой стрелки, в небольших пространствах.
- Удалить деталь после заполнения поднимающей верхнее седло.

6. Поддержка.

- Очищайте боковые поверхности пресса сухой, чистой и мягкой тканью и периодически смазывая соединения и бедных функциональных частей с olekoteno маслом.
- Держите прессу в сухом месте, когда не используется полностью освобождено рамку и седел.
- вентиляционная система, как описано выше.
- Проверьте гидравлическое масло, открутить гайку на верхней части бака, если масло уже не целесообразно, заправить высокого качества гидравлического масла. При необходимости, замените масляный фильтр и прокачать систему.

7. Защита окружающей среды.

Гидравлическое масло представляет собой жидкость, которая загрязняет окружающую среду. Операции, связанные с долива и замене масла следует принять меры предосторожности против случайных утечек нефти. Не выбрасывайте устаревшие гидравлические домкраты с бытовыми отходами! С учетом экологической передачи вторичного сырья, гидравлическое масло необходимо слить и дал точку для обработки в соответствии с правилами. Любой сброс гидравлического масла в дренажи или открытые воды.

HR

Upute za uporabu

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji stroja od najbrže rastućih brandova električnih i pneumatskih alata - Raider. Uz pravilnu ugradnju i rukovanje, Raider su sigurne i pouzdane strojeve i raditi s njima će vam dati pravi užitek. Radi Vaše udobnosti građena i odlična usluga mreže sa 40 usluga u cijeloj zemlji.

Prije korištenja ovog stroja, molimo pažljivo pročitajte s ovim "uputama za upotrebu".

U interesu vaše sigurnosti i kako bi se osiguralo pravilno korištenje, pažljivo pročitajte ove upute, uključujući i preporuke i upozorenja na njih. Da bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je da se ove upute ostaju na raspolaganju za buduće potrebe svih koji će koristiti uređaj. Ako prodajete na novog vlasnika da "Upute" mora podnijeti s njom kako bi se omogućilo novi korisnik upoznati s relevantnim sigurnosnim i upute za uporabu.

"Euromaster Import Export" doo je zastupnik proizvođač i vlasnik Raider zaštitnog znaka. Sjedište tvrtke je c 1231 Sofia, bul "Lomsko shossee" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: trgovinu, uvoz, izvoz i usluge profesionalnih i hobi električni, pneumatski i mehaničkih alata i opće hardver. Certifikat je izdan od strane Moody međunarodni certifikat Ltd., Engleska.

Tehnički Podaci

parametar	jedinica	vrijednost
model	-	RD-HP1
kapacitet	ton	12
težina	kg	43

1. Funkcionalni opis i namjena.

Pritisnite e Raider stroj koji radi na principu hidrauličnog tlaka s kapacitetom od 12 T. To se može koristiti za ubijanje i piling ležajeve, čahure, jastučici i još mnogo toga.

2. Montaža za siguran rad.

Pročitajte sve upute. Neuspjeh u sljedećim uputama može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Ove upute spremite na sigurnom mjestu.

- Nemojte koristiti tlačne opruge i druge pojedinosti koje mogu odbijaju i uzrokovati ozljede.
 - Tisak treba CE koristiti kvalificirane radnike. Održavanje čistoće uređaja za siguran rad i kvalitetu izvedbe.
 - Nemojte prekoračiti kapacitet tiska. Nikada ne koristite silu za detalje.
 - Koristite pritisnite namjerno. Nemojte ga koristiti za aktivnosti za koje je namijenjena.
 - Držite djecu i neovlašteno raditi s press ljudi daleko od radnog mjesta.
 - Uklonite se iz odjeće koje su poderane, kravate, satove, prstenje i slično, kao i okupiti svoju dugu kosu, ako imate jedan.
 - Tijekom rada nose odobren od strane relevantnih standardne zaštitne naočale oprema, zaštitna za lice i rukavice.
 - Održavati ravnotežni položaj nošenjem odgovarajuće radne cipele, ne nosite otvorene cipele.
 - Uvijek koristite tisak na čvrstu, ravnu i suhu, anti-slip i stanju izdržati površinu opterećenja.
 - Provjerite nedostatke prije svake uporabe. Ne koristite pritisnite kad je ogreban, slomljena, oštećena, curenje ili drugu štetu.
 - Provjerite je li proizvod radite i usmjeren i osiguran.
 - Provjerite i uvjerite se da su svi vijci i matice zategnuti.
 - Držite udove od pokretnih dijelova.
 - Ne koristite pritisnite za komprimiranje opruge i slično, što može pobjeći i uzrokovati potencijalne nesreće. Nikada nemojte stajati nasuprot zauzet tiska i ne ostavljaju učitani pritisnite bez nadzora.
 - Ne upravljajte pritisnite kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova, medicinskih lijekova s upozorenjima o mogućim nuspojavama.
 - Ne dopustite da obučava ljude da rade novinare.
 - Ne vršite nikakve izmjene na tisku.
 - Ne koristite tekućinu za kočnice ili slične tekućine osim hidrauličkog ulja. Može se koristiti samo hidraulično ulje dobre kvalitete.
 - Ne izlažite pritisnite kiši i drugih nepovoljnih vremenskih uvjeta.
- Upozorenje! Ta upozorenja i upute ne obuhvaćaju sve neočekivanih stanja i situacije koje se mogu pojaviti. Operatori moraju shvatiti da treba raditi s oprezom iu dobrom stanju kako bi se izbjegle moguće rizike.

3. Instalacija.

Koristite Shema 1, za navigaciju instalaciju.

- montiranja ležeći noge (5) u kućištu (1), za koje se pričvršćuje vijcima (15) i matica sa prstenima (2.4), a zatim umetnuti opruga vješalice (6) na kućištu (1).
- Stalak tako skupi i noge utičnice za umetanje (17) i stabiliziranje (16) ploča za pričvršćivanje vijcima (15) i matica sa prstenima (4.3)
- Postavite bazu tiska (9) između dvaju dijelova, pretvarajući ga dijagonalno prije ulaska između nogu, a zatim stavite ga u horizontalnom položaju, tako da se uklapa između njih (kao što je prikazano na slici)
- Dodaj dvije kuke za nošenje (8) pomoću matica s podložnim pločicama (10,11) i zalijepiti hidrauličke preše (7) na bazi (9)
- podizanje tako montirana preše, kako bi se zaključati klip u gornji dio i gornji osnovice (1) i na njih se spojiti pomoću kuka (8).
- Postavite noseću ploču (14) na željenoj visini pomoću šipke za zaključavanje (13), te ih na pločicama (12)

- Koristite ventil (vijak s dva „ušima“), koji se nalazi u središtu dna tiska kako bi oslobodili pritisnite i to popraviti prije početka napetost.
- Vijak na desnoj strani ventila koji se koristi za punjenje s hidraulično ulje i njegove zamjene. Budite oprezni prilikom nadolijevanja ili zamjene ulja, ne pada prašina ili druge štetne tvari. Preporučuje se da se hidrauličko ulje gradacije viskoznosti 10 SAE.

4. Prije uporabe.

- Prije uporabe, obezvuždushete sustav: okrenite ventil za otpuštanje u suprotnom smjeru strelice chosovnikovata. Pumpa Ručica nekoliko puta da izbaci zrak.
- Provjerite sve dijelove za pukotine i pukotine, a ako je tako, preustanovete posao i odmah se obratite svom dobavljaču.

5. Rad s hidrauličkom prešom.

- Pritisnite sedlo i mjesto izradak.
- Zatvorite ventil okretanjem u smjeru kazaljke sata.
- Pumpa ručku dok je gornji prilazi na detalje.
- Postavite i poravnajte izradak.
- Pumpa ručku dok steznog detalje.
- Nakon operacije, zaustaviti pumpu, oprezno i polako sa težinom okretanjem ventila u smjeru kazaljke na satu u malim prostorima.
- Uklonite detalj nakon punjenja podizanja gornje sedlo.

6. Podrška.

- Čišćenje bočne površine preše sa suhim, čistom i mekom tkaninom i povremeno podmazivanje spojeva i siromašnih dijelova funkciju s olekoteno ulja.
- Držite pritisnite na suhom mjestu kada nije u uporabi u potpunosti izuzeti okvir i sedla.
- odzračivanje sustava, kao što je gore opisano.
- Provjerite hidrauličnog ulja, odvrnuti maticu na vrhu spremnika, ako je ulje više nije primjerena, ispunite s visokokvalitetnim hidrauličnim uljem. Ako je potrebno, zamijenite filter ulja i odzračivanje sustava.

7. Zaštita okoliša.

Hidrauličko ulje je tekućina koja zagađuje okoliš. Operacije vezane uz preljev i ulja promjene trebaju poduzeti mjere opreza protiv slučajnog curenje ulja. Ne bacajte zastarjelih hidrauličke dizalice s kućnim otpadom! S obzirom na prijenos okoliša reciklirati, hidraulično ulje se mora ispustiti i dao bod za preradu u skladu s pravilima. Bilo ispuštanje hidrauličnog ulja slivnici ili otvorenim vodama.



DECLARATION OF CONFORMITY

Hydraulic bench press RD-HP1

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 1494:2000+A1:2008

2006/42/EU

**Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
27.05.2011**



Brand Manager:

Krasimir Petkov
Krasimir Petkov

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, бул. Ломско шосе 246

декларира, че продуктът:

Наименование: Преса хидравлична
Марка: RAIDER
Модел: RD- HP1

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините

и отговаря на изискванията на следния стандарт:

EN 1494:2000+A1:2008

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
27 Май 2011г

Бранд мениджър:
Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: HYDRAULIC BENCH PRESS

Trademark: RAIDER

Model: RD-HP1

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EU of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

and fulfils requirements of the following standards:

EN 1494:2000+A1:2008



A handwritten signature in blue ink that reads "Krasimir Petkov".

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
27.05.2011

Brand Manager:

Krasimir Petkov

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: PRESA HIDRAULICA

Trademark: RAIDER

Model: RD-HP1

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 1494:2000+A1:2008



Locul și Data apariției:
Sofia, Bulgaria
27.05.2011

Brand Manager:
Krasimir Petkov

Exploded drawing of HYDRAULIC BENCH PRESS RD-HP1

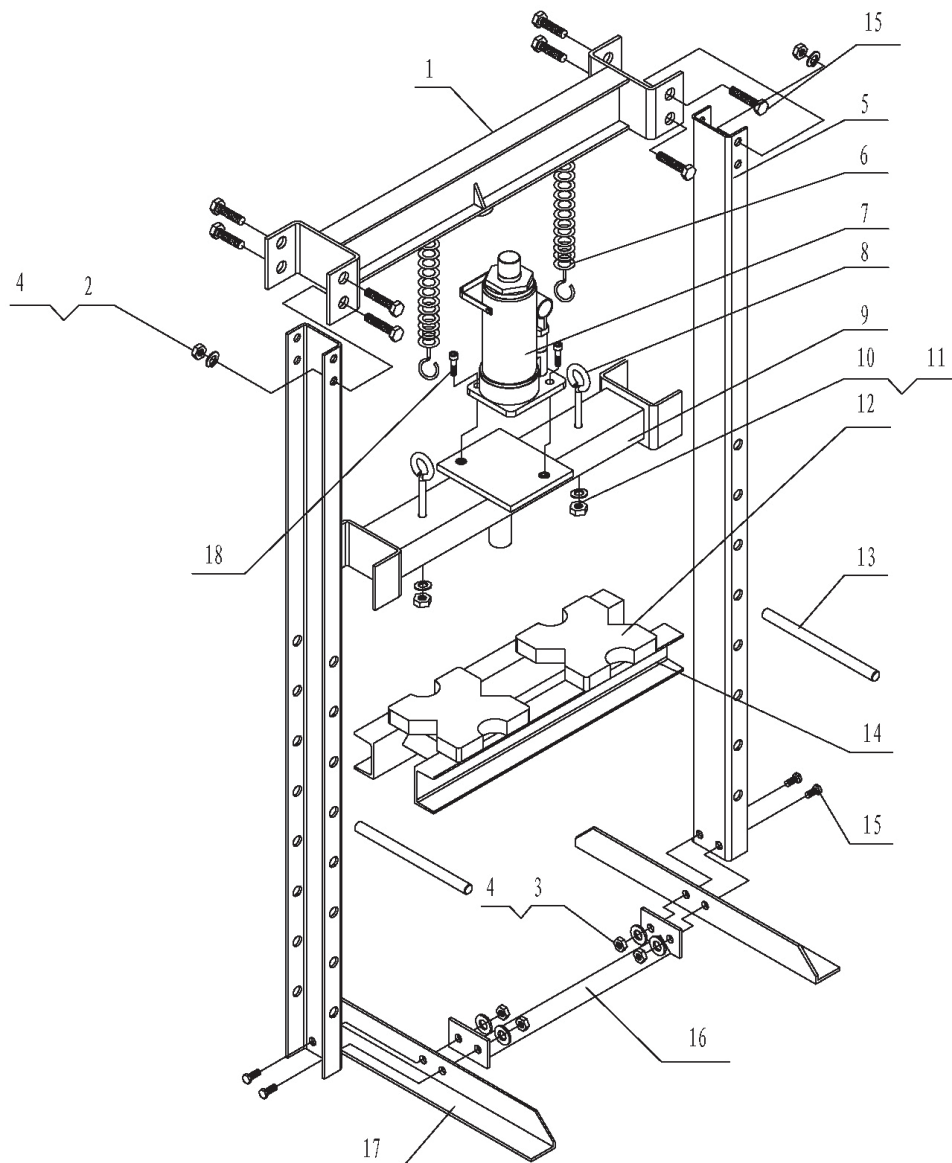


Схема 1 / Scheme 1

Parts List Hydraulic HYDRAULIC BENCH PRESS RD-HP1

Ref#	Description	QTY
1	Upper Crossbeam	1
2	Lock Washer Ø12	8
3	Flat Washer Ø12	4
4	Nut M12	12
5	Post	2
6	Spring	2
7	Bottle Jack	1
8	Hook	2
9	Jack Base	1
10	Flat Washer Ø8	2
11	Nut M8	2
12	Press Plate	2
13	Rod	2
14	Press Platform	1
15	Bolt M12x30	12
16	Spreader	1
17	Angle Steel Leg	2
18	Socket Head Bolt M8x16	2

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности вижте гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

Машините и аксесоарите „RAIDER” са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, среддла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряваща механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продава комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядно устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/
FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

—

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja. Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ

Декларација
 Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија
 Земја на потекло: Кина
 Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,
 ул. „Качанички Пат“ бб - Визбегово Скопје
 тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843
 Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ
 тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
 - Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
 - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
 - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.
 - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
 - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
 - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
 - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
 - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
 - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
 - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
 - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
 - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
 - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
 - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
 - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
 - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
 - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
 - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
 - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
 - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da b o izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim Namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomankljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja: TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si

Εξουσία »RAIDER“ έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγιδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φρολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι μίαντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγιδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χωνευτό ασφαλείες και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύριο και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Ασφάλειες μάτι ασφαλείες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μηλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φαρμαμένα)
- Broken shronkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμού
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμίας για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №

TERM
(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS.....
(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....
(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY
(be filled in by the employee)

ADDRESS
(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

